

آثار جرج برنارد شاو  
شاو در ۱۸۹۸ مجموعه «نمایشنامه‌های ناخوشایند» و «نمایشنامه‌های خوشایند» را منتشر کرد. در مجموعه اول نمایشنامه‌ای است به نام کسب و کار خانم وارن<sup>۱۰</sup> (۱۸۹۴).

وقتی این نمایشنامه برای نخستین بار به صحنه آمد، شور و هراسی پدید آورد. ویری وارن<sup>۱۱</sup> داشجوری رشته ریاضیات که از کمپریج فارغ‌التحصیل شده است، برای گذراندن تعطیلات خود به خانه روسایی مادرش در سوری<sup>۱۲</sup> می‌آید و به یکی از دوستان مادرش به نام پرد<sup>۱۳</sup> می‌گوید که در طلب شغل و حرفه‌ای است و ویری این حقیقت را نمی‌داند که مادرش روسی خانه‌های را در آن تاجیه اداره می‌کند. خانم وارن یکی از دوستان پیر و نازیبای خود به نام سر جرج کرافتس<sup>۱۴</sup>. را به خانه می‌آورد. فرانک گاردنر<sup>۱۵</sup> که پسر کشیش سموتل گاردنر است، خواستگار ویوی است. کرافتس دلخهته ویوی می‌شود، اما از این بیم دارد که مبادا او دختر خودش باشد. وقتی درمی‌باید که پدر فرانک خود نیز یکی از عشاق قدیمی خانم وارن بوده است، و فرانک و ویوی نابرادی و تناوه‌هایی هستند، میان آن‌ها جدایی می‌افکند. خانم وارن حقیقت زندگی خود را به دخترش اعتراف می‌کند. ویوی که مادرش را بخشیده است، می‌رود تا به دوستی در لندن ملحق شود، چرا که تصمیم می‌گیرد خود می‌بینش را فراهم آورد، فرانک که ویوی را دوست دارد، داستان کرافتس را باور نمی‌کند، اما وقتی از جزئیات داستان و کار خانم وارن مطلع می‌شود، حس می‌کند که نمی‌تواند با ویوی ازدواج کند، با این همه می‌کوشد تا از گفت‌وگویی میان ویوی و مادرش به هنگام عزیمت جلوگیری کند.

### اسلحة و انسان<sup>۱۶</sup>

ماجرای نمایش «اسلحة و انسان»<sup>۱۷</sup> (۱۸۹۴) در شهر کوچکی در بلغارستان رخ می‌دهد (۱۸۸۵-۱۸۸۶) پنکوک‌ها<sup>۱۸</sup> یکی از شرودمندترین خانواده‌های بلغارستان به شمار می‌ایند و در خانه‌ای که یک کتابخانه و یک زندگی الکتریکی دارد، زندگی می‌کنند. کاترین پنکوک<sup>۱۹</sup> وارد اتاق دخترش رایانا<sup>۲۰</sup> می‌شود و به او می‌گوید نامزدش سرگیکس<sup>۲۱</sup> در ارتش بلغارستان سوار نظام بی‌باکی را بر ضد صربی‌ها رهبری می‌کند و صربی‌ها کاملاً عقب‌نشینی کرده‌اند و برعکی از اوارگان ممکن است از شهر خود بگریزند. بعد کاپیتان بلاتسکلی<sup>۲۲</sup> یک افسر سوئیسی در ارتش صرب‌ها از پنجه‌های تهدیدی می‌کند. کاپیتان خسته و با تپانچه‌ای تهدید می‌کند. کاپیتان خسته و عصبی است و آزمدنه شکلات‌می خورد، در حقیقت عادت به خوردن شکلات دارد. وقتی عکس سرگیکس را در اتاق رایانا می‌بیند، به او



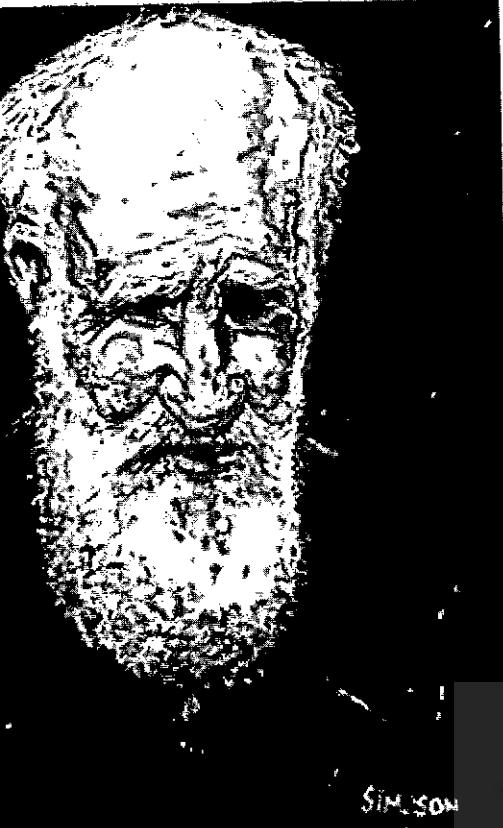
### رج برنارد شاو در یک نگاه

علاقة شاو به هنری جرج نویسنده و سختران اقتصاد سیاسی و همان طور که ذکر شد کارل مارکس دیگر متخصصان علوم نظری و اجتماعی او را با تجمیع سوسیالیست‌های فابین پیوستگی داد. سموتل یاتلر و نیچه نیز بر او تأثیر فراوانی نهادند. کمدهای میتکرانه و بذله گویانه شاو او را واداشت تا با لحنی خوش‌دلانه و بی‌هیچ هراسی عصر خود را به انتقاد بگیرد و چون از تفاوت و اختلاف میان قراردادهای پذیرفته شده در زندگی و آنچه که واقعاً در ورای آن جای داشت آگاه بود، بر ضد افکار خراب و آداب مفرط موجود در جامعه قد علم کرد. شاو امیدوار بود که تظاهرات بوج و بی‌حقیقت ادمیان را خنثی کند و در آینان شهامتی روشنگرکاره پدید آورد.

مفاهیم طنز و هزل و مذهب سنتی و فلسفه او در نمایشنامه‌های «آندرولکس و شیر» و در «بازگشت به موتوزلا» و گرایش‌های مریبوط به روابط اجتماعی چون نمایشنامه‌های «کسب و کار خانم وارن»، «کاپیدا»، «پیشگیر عادی و پسر عالی»، کارهای قهرمانی در ارتش چون نمایشنامه‌های «اسلحة و لرد» و در «مرید شیطان» و تمایل به داشتن جامعه‌ای رفع را در بر می‌گیرند.

در تمام این نمایش‌ها شخصیت‌ها صرفاً عواملی برای بازگو کردن پندارها و عقایدند، و نهادها قویاً مصنوعی و ساختگی. حس شاو درباره پندارها و بذله گویی‌های اورتودکس، اخلاقیات، افاده‌فروشی اجتماعی، نوع پرسنی و بشردوستی، حکومت اشترافی سالوس، سیاست و خصوصاً سیاست بریتانیایی کمیر است. فعالیت شاو به عنوان منتقد موسیقی و درام در آثار غیر نمایشی او به نام‌های جوهر و اصل ایستیسم (۱۸۹۱) و واگنریت کامل (۱۸۹۸) گرد آمده است.

شاو این نویسنده قدرتمند که در ۱۹۲۵ جایزه نوبل را از آن خود ساخت، در دوم نوامبر ۱۹۵۰ دیده از جهان فرو بست.



میرزا کوچک

**مرد سرنوشت (۱۸۹۶)**  
 ماجراهای این نمایشنامه در ۱۷۹۶ رخ می‌دهد. ناپلئون که در این زمان ۲۷ ساله است، در میهمان خانه‌ای زندگی می‌کند و در این انتظار است که دستورات نظامی از پاریس برایش فرستاده شود. ستون جوانی از پاریس می‌آید و گوید که در راه با جوانی که لباس نظامی بر تن داشته آشنا شده و او تمام نامه‌های نظامی را شنیده از او روبوده است. ناپلئون به خشم می‌آید و فرمان می‌دهد که افسر فاقد راه خاطر کوتاهی در انجام وظیفه بازداشت کند. در این میهمان خانه زن زیبا و اشراف‌گونه‌ای که بنا به گفته صاحب میهمان خانه چند ساعت پیش از ورود ناپلئون وارد شده است. وقتی این زن تصادفاً با ناپلئون و افسر جوان قاصد روبرو می‌شود، افسر جوان از لحن صدای زن در می‌یابد که او همان افسر ظاهرًا نظامی پوشی است که نامه‌های سری او را از چنگش درآورده و گویخته است. زن این ماجرا را انکار می‌کند، اما می‌گوید احتمالاً آن نامه‌ها را برادرش که بسیار به او شباهت دارد، سرفت کرده است چرا که توأمان زاده شده‌اند. اما ناپلئون که از حیله‌گری‌های زنان آگاه است، افسر جوان را روانه می‌کند و استناد نامه‌های سری را از زن مطالبه می‌کند. زن تمام حیله‌ها را به کار می‌برد. اما ناپلئون قاتع نمی‌شود و سرانجام زن ناگزیر می‌شود نامه‌ها را به ناپلئون بازگرداند.

جوان به مهربانی رفتار می‌کند و از او می‌خواهد که نزدشان بماند. کشیش برای نخستین بار اطمینانش را از دست می‌دهد و پیر و فرسوده به نظر می‌آید. از این رو تصمیم می‌گیرد که کاندیدا و مارچبنک را به حال خودشان واگذارد. مورل پس از خاتمه سخنرانی و موعده در مجلسی به خانه بازمی‌گردد و می‌شوند که شاعر جوان کاندیدا را با نام اولش می‌خواند. مردان با همتراع می‌کنند و سرانجام مورل از کاندیدا می‌خواهد که در میانشان یکی را برگزیند. کاندیدا مورل را برمی‌گزیند چرا که از هر دو ضعیفتر است و همسرش بیشتر به او نیاز دارد.

### توهر گز نمی‌توانی بگویی

(۱۸۹۸)<sup>۴۶</sup> در این کمدی که یکی از آثار اولیه اما مشهور شاؤ است، والنتاین<sup>۴۷</sup> یک دنداشاز جوان در پنهانگاهی ساحلی به کار پرداخته است. در اینجا با خانواده کلندن<sup>۴۸</sup> که شامل خانم کلندن که زنی است معتقد به حقوق اجتماعی زنان و سه فرزند او گلوریا،<sup>۴۹</sup> دالی<sup>۵۰</sup> و فلیپ<sup>۵۱</sup> آشنا می‌شود. خانم کلندن از مدت‌ها پیش شوهر خود کامه و دیکتاتور خود را ترک کرده و فرزندان خود را به نام دیگری غیر از نام پدرشان به رشد رسانیده است. خانواده کلندن والنتاین و صاحب‌خانه‌اش را به ناهار دعوت کرده‌اند. با این همه وقتی والنتاین برای صرف ناهار وارد می‌شود، خانم کلندن به رغم بی‌ملی و اکراه خود در می‌یابد که صاحب‌خانه والنتاین آقای کرمپتن<sup>۵۲</sup> شوهر سایقش است. دالی و فلیپ به ولیام<sup>۵۳</sup> پیشخدمت با نزدیک و موقع شناسی متولی می‌شوند و ولیام به آقای کرمپتن می‌گوید که او پس از هجده سال جدایی اکنون با خانواده‌اش ناهار صرف می‌کند. والنتاین جوان، عاشق گلوریا می‌شود و از او تقاضای ازدواج می‌کند. آقای مک کوماس<sup>۵۴</sup> و کیل خانم کلندن به ملاقات آقای کرمپتن که از رفتار خانواده‌اش اکراه دارد، به راه خود می‌رود. او اعتقاد دارد که آن‌ها والنتاین دارند نقشه‌ای طرح می‌کنند تا او را آزار دهند. از این رو نگهداری فرزندان خود را طلب می‌کند. مک لوکاس از بون<sup>۵۵</sup> یک وکیل مشهور کمک می‌طلبد و همان شب از او می‌خواهد که در کنفرانسی با شرکت کرمپتن شرکت کند. در یک میهمان خانه مجلس رقصی بالباس‌های عجیب و غریب ترتیب داده شده است و بون بالباس مخصوص خود وارد می‌شود. در این گیرروار در می‌یابند او پسر ولیام است که زندگی و کار موقفيت‌آمیز بون باعث شده است که او پیشخدمت پیشود تا لطمۀ‌ای به پسرش تزند. سرانجام بون مشکلات آقای کرمپتن را مرتفع می‌کند و خواستگاری والنتاین از گلوریا بدیرفته می‌شود و همه چیز به خوش پایان می‌گیرد.

### کاندیدا (۱۸۹۳)<sup>۵۶</sup>

یکی از مشهورترین کمدی‌های شاؤ، مورل،<sup>۵۷</sup> کشیش سرشناسی است در یک ناحیه فقریانه لندن که موقفيت خود را در زندگی مدیون همسرش کاندیدا می‌داند. شاعر جوانی به نام مارچبنک<sup>۵۸</sup> با آن‌ها زندگی می‌کند. مورل شاعر جوان را که دلباخته کاندیداست، با حرفهای خود می‌رجاند و آزرده خاطر می‌کند، اما در عرض ازدواج شاد و کامیابی را به او نوید می‌دهد. مارچبنک به کشیش می‌گوید کاندیدا بیش از شوی از خودراضی و تن‌آسایش ارزش دارد. به غرور و خودبینی مورل لطمه وارد می‌آید و به شاعر جوان فرمان می‌دهد که از خانه‌شان برود. ما در همین وقت کاندیدا وارد می‌شود و با شاعر

## سزار و کلثوباترا<sup>۴۷</sup> (۱۹۰۰)

این نمایشنامه سزار را مردی زیرک و تیزهوش و دور از احساسات شخصی و کلثوباترا را زنی بسیار جوان و چون بجهه گریهای نشان می‌دهد، وقتی این دو یکدیگر را ملاقات می‌کنند، کلثوباترا از خواب بیدار شده و در رویا دیده است که میان پنجه‌های ابولهول گرفتار شده است.

زن از نام هراس انگیز ابولهول تا زمانی که بر تخت نمی‌نشاندش و سربازان رومی به ابولهول درود نمی‌گویند، خوفی به دل راه نمی‌دهد. ملکه از حکم روای بسر کنار است، چرا که پرستارش فتاتانیتا<sup>۴۸</sup> هنوز بر او تستله و چیرگی دارد، و زن تنها از برادرش پتولمی مسن‌تر است. او امیدی کودکانه برای دست یافتن به قدرت و انتقام دارد.

سزار به عیث می‌کوشد که کلثوباترا را بر سر عقل آورد، و در پایان حتی فراموش می‌کند که با او خدا حافظی کند. کلثوباترا غمگین می‌شود، اما سزار به او قول می‌دهد که لرد جوان تری را به نام آنتونی<sup>۴۹</sup> به دنبالش بفرستد.

نمایشنامه سزار و کلثوباترا در حقیقت مقدمه‌ای است بر نمایشنامه آنتونی و کلثوباترا که شاو در آن کوشیده است تا جنبه‌های سیاسی و نظامی وجود سزار را بر ملا سازد و نکات برجسته و مشیت او را نشان دهد.

Shaw معتقد است که سزار با صفات جهان‌گشا و ستمگر می‌توانست از اوضاع به نفع خود سود جوید. در حقیقت شاو تأثیر رفتار و کردار سزار را بر محیط و اطرافیان خود بازگو می‌کند.

## مرد و ابرمرد<sup>۵۰</sup> (۱۹۰۳)

Shaw در نوشتن این نمایشنامه از نیچه الهام گرفته و از شخصیت دون ژوان سود جسته است. پدر آن ویتفیلد<sup>۵۱</sup> وصیتی کرد از دست و به خواست دخترش جان تر<sup>۵۲</sup> یک شورشی جوان را به عنوان قیم او معروف کرده است. آن ویتفیلد یک دختر زیبای انگلیسی است که به جان تر دلباخته است و می‌خواهد با او ازدواج کند. «آن» پیوسته به راه خود می‌رود، اما می‌کوشد سرسخی و لجاجتش را پنهان نگاه دارد. با این همه، جان تر فریب نمی‌خورد و وقتی می‌شنود که او قیم دختر شده است، خشمگین می‌شود.

جان تر مرد مجردی است که از ازدواج می‌هراسد و وقتی در می‌باید که «آن» دل در گرو عشق او نهاده است، تصمیم می‌گیرد به اسپانیا برود. در آنجا در خواب می‌بیند که دون ژوان شده است. در دوزخ با دونا آنا<sup>۵۳</sup> شخصیت اپرای موتسارت رودرزو می‌شود که به آنا شباهت دارد و تندیس پدر دونا آنا از آسمان فرو افتاده است.

دونا آنا وقتی خود را در دوزخ می‌باید، به خشم می‌آما دون ژوان به او نصیحت می‌کند دوزخ

## مرید شیطان<sup>۵۴</sup> (۱۹۹۰)

مرید شیطان یکی از مجموعه نمایشنامه‌هایی است به نام «سه نمایشنامه برای پیورین‌ها» (۱۹۰۱) که از مشهورترین و سرگرم‌کننده‌ترین آثار Shaw به شمار آمده است.

مرید و شیطان حال و هوایی آمریکایی دارد و دنیای آن در آن سرزمین است و ریچارد منسفیلد<sup>۵۵</sup> کارگردان آن.

در این اثر درمی‌باییم: «آنایی که بر اثر معیارهای سخت و جدی اخلاقی شریز پنداشته می‌شوند، غالباً ارواحی پاک و آزاده‌اند.»

برای کسانی که در جستجوی خوشبختی‌اند، پنهانگاهی واقعی است.

جان تر با ابلیس بر سر جنگ و ازدواج بحثی طولانی می‌کند و به تفصیل در باره نیروی زندگی که دو غریبه را در آغوش یکدیگر می‌افکند، توضیح می‌دهد. این نیرو و اجرار زندگی است که آدمی را وامی دارد تا حقیقت را کشف کند، و همین نیروی زندگی است که او را ناگزیر می‌کند تا راه به بیشتر واقعیت را بیابد. و بعد از خواب بیدار می‌شود.

آن ویتفیلد که تا اسپانیا جان تر را دنبال کرده است، به او می‌گوید مادرش از اخواته تا به ازدواج جان تر در آید. اما جان تر حرف او را نمی‌پذیرد و باز هم از تقاضای دختر امتناع می‌ورزد. با این همه در پایان نمایش «آن» و همان نیرو و جبر زندگی پیروز می‌شوند.

## سرگرد باربارا<sup>۴۶</sup> (۱۹۰۵)

طنزی است بر اوضاع اجتماعی و فقر و تهییدستی. لیدی برتیومارت<sup>۴۷</sup> شوی خود را که تولید کننده چنگ‌افزار است و کودکان سرراهمی را به فرزندی می‌پذیرد تا آن‌ها را بر سرکار بگذارد، ترک کرده است. لیدی برتیومارت حس می‌کند که این کار شوی از بخت و اقبال پرسشان استیفن<sup>۴۸</sup> می‌کاهد.

وقتی دخترانش قرار است ازدواج کنند، به دنبال پدرشان می‌فرستند، چون حس می‌کند آن‌ها به کمک مالی پدر نیاز دارند. سارا<sup>۴۹</sup> نامزد چارلز لوماکس<sup>۵۰</sup> جوان خوب و بی‌آزاری شده است و باربارا<sup>۵۱</sup> که سرگردی در ارتش آزادی‌بخش است، و سیستم کاپیتالیستی را علت فقر و زیان‌های اجتماعی می‌داند، نامزد آدولفوس کوزینس<sup>۵۲</sup> یک استاد زبان یونانی است.

آدولفوس کوزینس به خاطر باربارا به ارتش ملحق می‌شود. باربارا از شوی لیدی برتیومارت دعوت می‌کند تا از پنهانگاهش دیدن کند و لرد قول می‌دهد که اگر باربارا به کارخانه‌اش بیاید، این کار را خواهد کرد.

روز بعد که باربارا از ارتش استعفا داده است، به کارخانه تولید کننده چنگ‌افزار می‌رود. هر دو کارها را وارسی می‌کنند. کارگران دستمزدهای خوبی می‌گیرند و از کار خود راضی و خرسندند. باربارا که هنوز می‌خواهد با کوزینس ازدواج

کند، نقطه نظرهای پدرش را در باره سرمایه داری می پذیرد و می اندیشد تزل مرتبه و مقام که به دنبال فقر و تهدیدستی می آید، باعث تمام زیان ها می شود.

## بلا تکلیفی یا وضع دشوار دکتر<sup>۶۷</sup> (۱۹۰۶)

این نمایشنامه طنزی است بر جنبه های حرفه طبیات. سر کولنسو ریچون<sup>۶۸</sup> که اخیراً در باره بیماری سل به کشف جدیدی دست یافته، به لقب سلحشوری نایل می آید. سر پاتریک کالن<sup>۶۹</sup> که پزشکی بازنشسته است، به او تبریک می گوید، اما کالن بر این باور است که هیچ کشفی جدید نیست. جراح که فکر می کند تمام بیماری ها را می توان با برداشتن هسته مرکزی معالجه کرد، و رالف بلومفیلد بانینگن<sup>۷۰</sup> که سرم خونی ریجنون را برای معالجه تیفوئید به کار گرفته، و شاهزاده هنری کوچک را شفا داده است، امیدوار است به مقام سلحشوری مفتخر گردد. جنیفر دابدات<sup>۷۱</sup> زیبا به نزد ریچون می اید و از او تقاضا می کند که شوهرش رانجات بدهد. ریچون درنگ می کند، اما از جنیفر می خواهد شوهرش را به نزد پلیس می بزند. در میان جمعیت سرهنگ پیکرینگ<sup>۷۲</sup> افسری بازنشسته است که لوجه های گوناگون هندی را خوب می داند و به لندن آمده است تا خصوصاً پروفسور هیگینز را ملاقات کند. پیکرینگ مشتی پول به لایزا می دهد تا او دست از ناله و فغان خود بردار. با این همه لایزا شنیده است که پروفسور هیگینز گفته ظرف سه ماه می تواند او را مثل یک دوشیش بار آورده و به مردم معروف کند. از این رو صبح روز بعد به خانه هیگینز می رود تا از او درس صدای گیرد. پیکرینگ با هیگینز شرط می بیند که تمام مخارج آموزش لایزا را خواهد داد چون که او نخواهد توانست دختر را تعلیم بدهد. اما پس از یک دوره آموزش شدید و سخت، لایزا را به خانه مادر هیگینز در چلسی<sup>۷۳</sup> می شوند که پنجاهش زخم برداشته است و آندروکلس خار بزرگی را از پای او بیرون می آورد. بعد آندروکلس را دیگر مسیحیان دستگیر می کنند و به روم می آورند تا آن ها را در قفس جانوران درنده بیفکنند. گروه زندانیان سرودهای می خوانند و در باره سرنوشت خود

## آندروکلس و شیر<sup>۷۴</sup> (۱۹۱۲)

آندروکلس خیاط فروتن و تهدیدستی است که به کیش مسیحیت گرویده است و به حیوانات عشق می ورزد. وقتی که او و مگار<sup>۷۵</sup> همسر ستیزه جویش از جنگلی در افریقای شمالی می گذرند، با شیر درنده ای رو به رو می شوند که پنجاهش زخم برداشته است و آندروکلس خار بزرگی را از پای او بیرون می آورد. بعد آندروکلس را دیگر مسیحیان دستگیر می کنند و به روم می آورند تا آن ها را در قفس جانوران درنده بیفکنند. گروه زندانیان سرودهای می خوانند و در باره سرنوشت خود

شوخی می کنند تا دستگیر کنندگان خود را آزار بدهند. یک کاپیتان زیبا از گارد که دلبخته یکی از زندانیان به نام لاوینیا<sup>۷۶</sup> است می کوشد او را وادارد تا به خطای خود اعتراف کند. اما دختر استوار بر جای می ماند. آهنگری به نام فروویوس<sup>۷۷</sup> که می هراسد رفتار غیر مسیحی از او سر بزند، در بر اثر گلادیاتورها مقاومت می کند و این خود چیزی است که در

میدان مبارزه رخ می دهد. فروویوس یک تنہ شش گلادیاتورها را از پای در می آورد و مورد تحسین امپراتور قرار می گیرد. آندروکلس خود را رو در روی دوست جنگلش بازمی یابد و شیر از روی حق شناسی او را نجات می دهد. امپراتور سخت به شکفت می آید و آندروکلس و دیگر زندانیان را عفو می کند. این نمایشنامه را جان گستر<sup>۷۸</sup> منتقد معروف کمدی مقدس<sup>۷۹</sup> نامیده است.

## پیگماليون<sup>۸۰</sup> (۱۹۱۳)

در این کمدی ضد رومانسیک، هنری هیگینز<sup>۸۱</sup> می شنود که لایزا دولیتل<sup>۸۲</sup> دختر گل فروش لندنی بالهجه بسیار بدی. حرف می زند. هیگینز یادداشت هایی از حرف های او برمی دارد. لایزا و عابران هیگینز را به نزد پلیس می بزند. در میان جمعیت سرهنگ پیکرینگ<sup>۸۳</sup> افسری بازنشسته است که لوجه های گوناگون هندی را خوب می داند و به لندن آمده است تا خصوصاً پروفسور هیگینز را ملاقات کند. پیکرینگ مشتی پول به لایزا می دهد تا او دست از ناله و فغان خود بردار. با این همه لایزا شنیده است که پروفسور هیگینز گفته بار آورده و به مردم معروف کند. از این رو صبح روز بعد به خانه هیگینز می رود تا از او درس صدای گیرد.

پیکرینگ با هیگینز شرط می بیند که تمام این روز توانست دختر را تعلیم بدهد. اما پس از یک دوره آموزش شدید و سخت، لایزا را به خانه مادر هیگینز در چلسی<sup>۸۴</sup> می فرساند. وقتی لایزا وارد می شود، خانم ایسپورت هیل<sup>۸۵</sup> پسرش فردی<sup>۸۶</sup> و دخترش کلارا<sup>۸۷</sup> را فرا می خواند. لایزا که لباس زیبایی بر تن دارد و فضل فروشانه و کاملآ درست و صحیح حرف می زند، از مباحث هوا و تندرستی مردم سخن به میان می آورد و

## مغلوب<sup>۸۸</sup>

نمایشنامه ای بسیار مؤذینه که شاو در آن بذله گویی خود را به منتها درجه می رساند. مردی میانه سال و زنی که تازه از سفر بازگشته است، در سالن انتظار میهمان خانه ای نشسته اند. مهر و علاقه خود را نسبت به یکدیگر اظهار می دارند. هر یک از این دو در می یابد که آن دیگری بی یار نبوده است، اما با این همه، ازدواج کرده اند.

در این اثنا همسران این دو وارد می شوند که آن ها هم یکدیگر را دوست می دارند. یک زن دوست دارد که دوستش داشته باشند و زنی دیگر از عشق و عاشقی خسته و بیزار گشته است اما با این وجود کسانی که به او عشق می ورزند، سرگم شدن می کنند و ناگیر این بازی عشق و عاشقی ادامه پیدا می کند.

## گاری سیب<sup>۸۹</sup> (۱۹۲۹)

شاه انگلستان از اینکه می خواهند او بنابر تضمیمات کایننه فردی بی اراده باشد، تمد می کند. نخست وزیر دشمن اصلی اوست و وادرش می کنند که تسليم بشود و شاه هم تهدید می کند که از تخت و تاج پادشاهی کناره گیری خواهد کرد، جایگاهی در مجلس عوام انگلستان داشته باشد و خود مقام نخست وزیری را احراز کند.

ملکه و یک زن رازدار و محرم اسرار درباری نقشه های شاه را پیچیده می کنند و بعد خیر گیج کنندگان از خارج می رسد که دول متعدد آمریکا مشتاق است اعلامیه استقلال را پاره کند و بار دیگر به امپراتوری انگلستان پیووند. تمام این وقایع به مatarکه جنگ نا آرامی میان شاه و هیئت دولت او منجر می شود.

## زن میلیونر<sup>۶۰</sup>

یکی از آخرین نمایشنامه‌های شاو در باره زن زیاده‌طلبی است که پدرش ۱۵۰ میلیون و خودش ۳۰ میلیون پول به دست آورده‌اند. شاو با شخصیت‌های خود در این نمایشنامه سرمایه‌داری، فقر و تهدیدستی و سیاست، کار و مردم را به انتقاد می‌گیرد.

## بانوی سیاه غزل‌ها<sup>۶۱</sup>

ماجرایی تخیلی میان ویلیام شکسپیر و ملکه الیزابت. شکسپیر به قصر ملکه الیزابت می‌رود تا بانوی سیاه را که غزل‌های عاشقانه‌اش را برای او خوانده است، ببیند. اما به جای او با ملکه رو در رو می‌شود و به او دل می‌بارد. در این گیر و دار بانوی سیاه وارد می‌شود و چون سخت به خشم آمده است، از روی حساسیت آن‌ها را به باد کشک می‌گیرد. شاعر و ملکه به این نتیجه می‌رسند که آدمی تنها با نان زندگی نمی‌کند.

## خانه اندوه<sup>۶۲</sup>

یکی از گیراترین آثار شاو که به خاطر کندکاو در شخصیت آدمی از اهمیت شایان

لذت می‌برد. وقتی حباب غرور و خوبینی و فرمانروایی مالی باس منگان<sup>۶۳</sup> کارخانه‌دار بزرگ خراش برمری دارد، درمانده می‌شود و افکاری چون افکار یک کودک پیدا می‌کند. ایده‌آلیسم سودابی و خام دستانه مزینی دان<sup>۶۴</sup> او را در تمام زندگی طעםه استثمار کرده است. طغیان غیرعادی‌الی دان<sup>۶۵</sup> محصول سیاست پوجی و بیهودگی پدرش است.

## سن جون<sup>۶۶</sup>

Shaw در مقدمه این نمایشنامه می‌نویسد: «برای درک محاکمه سن جون که من آن را بر حسب زمان منصفانه می‌دانم، لازم است مسیحیت کلیساً کاتولیک و سیستم فتووالی را در قرون وسطی درک کنیم.» شاو زان یا جون را دختری تندرنست، زیرک و پارسای یک خانواده بورژوا می‌داند. او به زندگی سربازی عشقی سودابی داشت و وقتی کودکی بیش نبود، پدرش او را تهدید می‌کرد که اگر با سربازان فرار کند، سخت تنبیه‌ش خواهد کرد. او می‌خواست زندگی مردانه‌ای داشته باشد و لباس مردانه بر تن کند.

تجویه برخوردار است. شاو در شخصیت‌هایی که از طبیه بالا به طبقه پایین نزول می‌کنند نویسیدی، دیوانگی و سردرگمی را عین می‌کند و در معرض دید خوانندگان خود می‌گذارد. او طرح نمایش را تغییر نمی‌دهد، اما در هر جای آن که بخواهد همه‌همه و آشوبی بربا می‌دارد شخصیت‌ها را درباره زندگی آگاه می‌کند.

کاپیتان شات اور<sup>۶۷</sup> سالخورده یکی از خارق‌العاده‌ترین شخصیت‌هایی است که درام‌نویسی او را به روی صحنه آورده است، می‌گوید: «فکر می‌کنید قوانین خدا به خاطر انگلستانی که در آن به دنیا آمدند، به حالت تعليق در خواهد آمد؟

سایر شخصیت‌های نمایش به تساوی سرگردان و بدون هدف و دستخوش توفان شده‌اند. کاپیتان شات اور در پیری خود غوطه‌ور است. هزیون هوشایی<sup>۶۸</sup> یکی از دختران کاپیتان بر شوی خود حکم می‌راند و سایر مردان را افسون می‌کند. هکتور هوشایی نفس خود را با ساختن افسانه‌های فهرمانی و حمامی نشو و نما می‌دهد. لیدی آترورود<sup>۶۹</sup> دختر دیگر کاپیتان از مقام به عنوان فرماندار مستعمراتی

## پی‌نوشت

- 68. Sir Colenso Ridgeon.
- 69. Sir P. Cullen.
- 70. Watpole.
- 71. Ralf Bloomfield Bonington.
- 72. Jennifer Dabedat.
- 73. Blenkinsop.
- 74. Androcles and The Lion.
- 75. Megara.
- 76. Lavinia.
- 77. Farrobus.
- 78. J. Gassner.
- 79. a comedy of saintliness.
- 80. Pygmalion.
- 81. Henry Higgins.
- 82. Uza Doolittle.
- 83. Pickering.
- 84. Chelsea.
- 85. Eynsford Hill.
- 86. Freddy.
- 87. Freddy.
- 88. Overuled.
- 89. The Apple Cart.
- 90. Millionaires.
- 91. Dark Lady of the Sonnets.
- 92. Heartbreak House.
- 93. Shotover.
- 94. Hosione Hushabye.
- 95. Lady Utterword.
- 96. Boss Mangan.
- 97. Mazzini Dunn.
- 98. Elle Dunn.
- 99. Saint Joan.
- 34. Morel.
- 35. Marchbank.
- 36. You never can tell.
- 37. Valentine.
- 38. Clandon.
- 39. Gloria.
- 40. Dolly.
- 41. Phillip.
- 42. Crampton.
- 43. William.
- 44. McCounas.
- 45. Bohun.
- 46. The Man of Destiny.
- 47. Caesar and Cleopatra.
- 48. Ptataeta.
- 49. Antony.
- 50. Devil's Disciple.
- 51. R. Mansfield.
- 52. Dick Dudgeon.
- 53. Essie.
- 54. Judith.
- 55. Anderson.
- 56. Man and superman.
- 57. Ann withfield.
- 58. John Tanner.
- 59. Dona Ana.
- 60. Major Barbara.
- 61. Lady Britomart.
- 62. Stephen.
- 63. Sarah.
- 64. C. Lomax.
- 65. Barbara.
- 66. Adolphus Cusins.
- 67. The Doctor's dilemma.

- 1. G.B. Shaw.
- 2. Ibsen.
- 3. Nietzsche.
- 4. Biology.
- 5. Fabian.
- 6. Fantasy.
- 7. Wit.
- 8. Satire.
- 9. Iconoclasm.
- 10. Social perspective.
- 11. Infidelity.
- 12. Morality.
- 13. Social aristocracy.
- 14. Hypocrisy.
- 15. W. Archer.
- 16. G. B. Shaw.
- 17. W. Archer.
- 18. Walter.
- 19. Mrs. Warren's Profession.
- 20. Virie Warren.
- 21. Surrey.
- 22. Praed.
- 23. Sir George Crofts.
- 24. F. Gardner.
- 25. Arms and The Man.
- 26. Petkoff.
- 27. Catherin.
- 28. Raina.
- 29. Sergius.
- 30. Bluntschi.
- 31. Louka.
- 32. Nicola.
- 33. Candida.